

Учредитель: Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Пермский государственный национальный исследовательский университет»

Редакционный совет

- Александрова О. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова)  
*Березович Е. Л.*, д. филол. н., проф. (Россия, УрФУ им. первого Президента России Б. Н. Ельцина)  
*Богданова-Бегларян Н. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, Санкт-Петербургский государственный университет)  
*Буле О.*, д-р, доц. (Нидерланды, ун-т Лейдена)  
*Вендина Т. И.*, д. филол. н., проф. (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН)  
*Войтак М.*, д-р, проф. (Польша, Люблинский ун-т)  
*Джумайло О. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, Ростов-на-Дону, Южный Федеральный университет)  
*Ерофеева Т. И.*, д. филол. н., проф. (Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет)  
*Котельников В. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, Санкт-Петербург, Институт русской литературы (Пушкинский дом) РАН)  
*Мызников С. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, Санкт-Петербург, Институт лингвистических исследований РАН)  
*Поссамаи Д.*, д-р, проф. (Италия, Падуанский университет)  
*Рут М. Э.*, д. филол. н., проф. (Россия, УрФУ им. первого Президента России Б. Н. Ельцина)  
*Савкина И.*, д-р, проф. (Финляндия, ун-т Тампере)  
*Саксена Р.*, д-р, проф. (Индия, ун-т Дели)  
*Ушакова О. М.*, д. филол. н., доц. (Россия, Тюменский государственный университет)  
*Фэвр-Дюпэтр А.*, д-р, доц. (Франция, ун-т Пуатье)  
*Чернявская В. Е.*, д. филол. н., проф. (Россия, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого)

Редакционная коллегия

- Новокрещенных И. А.* (гл. ред.), к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Русинова И. И.* (зам. гл. ред.), д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Шутёмова Н. В.* (зам. гл. ред.), д. филол. н., доц. (Россия, СПбГУ)  
*Абашев В. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Абашева М. П.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГГПУ)  
*Алексеева Л. М.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Арустамова А. А.*, д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Баженова Е. А.*, д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Боронникова Н. В.*, к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Братухин А. Ю.*, д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Буройна С. В.*, д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Данилевская Н. В.*, д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Дускаева Л. Р.*, д. филол. н., проф. (Россия, СПбГУ)  
*Ерофеева Е. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Кондаков Б. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Кочкарева И. В.*, к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)  
*Кушнина Л. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)  
*Мишланов В. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Мишланова С. Л.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Нестерова Н. М.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)  
*Подюков И. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГГПУ)  
*Похаленков О. Е.*, д. филол. н., доц. (Россия, КГУ им. К. Э. Циолковского)  
*Проскурнин Б. М.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Серова Т. С.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)  
*Сидорова О. Г.*, д. филол. н., проф. (Россия, УрФУ им. первого Президента России Б. Н. Ельцина)  
*Шляхова С. С.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)

Адрес учредителя и издателя: 614990, Пермский край, г. Пермь, ул. Букирева, д. 15.

Адрес редакции: 614990, Пермский край, г. Пермь, ул. Букирева, д. 15 (Факультет современных иностранных языков и литератур, Филологический факультет). E-mail: langlit2009@mail.ru.

Сайт журнала: <http://press.psu.ru/index.php/philology>. Администратор сайта А. В. Пустовалов, контент-редактор англоязычной версии сайта В. А. Бячкова.

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Свидетельство о регистрации: ПИ № ФС 77-66482 от 14.07.2016 г.

Издание включено в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук: с 01.02.2022 – 5.9.3. Теория литературы (филологические науки), 5.9.4. Фольклористика (филологические науки), 5.9.7. Классическая, византийская и новогреческая филология (филологические науки); с 21.02.2023 – 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации (филологические науки), 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки), 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки), 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков) (филологические науки), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика (филологические науки), 5.12.3. Междисциплинарные исследования языка (филологические науки), 5.12.3. Междисциплинарные исследования языка (философские науки)

Founder: Perm State University

### Editorial Council

- Olga Aleksandrova* (Russia, Moscow State University)  
*Elena Berezovich* (Russia, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin)  
*Natalya Bogdanova-Beglarian* (Russia, Saint Petersburg State University)  
*Otto Boele* (Netherlands, Leiden University)  
*Tatyana Vendina* (Russian Academy of Sciences, Moscow, Institute of Slavic Studies)  
*Maria Voytak* (Poland, Lublin University)  
*Olga Dzhumaylo* (Russia, Rostov-on-Don, Southern Federal University)  
*Tamara Erofeeva* (Russia, Perm State University)  
*Vladimir Kotelnikov* (Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Institute of Russian Literature)  
*Sergey Myznikov* (Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Institute of Linguistic Studies)  
*Donatella Possamai* (Italy, University of Padua)  
*Mary Rut* (Russia, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin)  
*Ranjana Saxena* (India, University of Delhi)  
*Irina Savkina* (Finland, University of Tampere)  
*Olga Ushakova* (Russia, Tyumen State University)  
*Anne Faivre Dupaigne* (France, University of Poitiers)  
*Valeriya Chernyavskaya* (Russia, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University)

### Editorial Board

- |   |   |
|---|---|
| <i>Irina Novokreshchennykh</i> – <i>Editor-in-Chief</i><br>(Perm State University)        | <i>Irina Kochkareva</i> (Perm State University)   |
| <i>Irina Rusinova</i> – <i>Associate Editor</i><br>(Perm State University)                | <i>Ludmila Kushnina</i> (Perm National Research<br>Polytechnic University)                                |
| <i>Natalya Shutemova</i> – <i>Associate Editor</i><br>(Saint Petersburg State University) | <i>Valeriy Mishlanov</i> (Perm State University)  |
| <i>Vladimir Abashev</i> (Perm State University)   | <i>Svetlana Mishlanova</i> (Perm State University)  |
| <i>Marina Abasheva</i> (Perm State<br>Humanitarian-Pedagogical University)                | <i>Natalya Nesterova</i> (Perm National Research<br>Polytechnic University)                               |
| <i>Larissa Alekseeva</i> (Perm State University)  | <i>Ivan Podyukov</i> (Perm State Humanitarian-<br>Pedagogical University)                                 |
| <i>Anna Arustamova</i> (Perm State University)  | <i>Oleg Pohalenkov</i> (Kaluga State University<br>named after K. E. Tsiolkovski)                         |
| <i>Elena Bazhenova</i> (Perm State University)  | <i>Boris Proskurnin</i> (Perm State University)   |
| <i>Natalya Boronnikova</i> (Perm State University)  | <i>Tamara Serova</i> (Perm National Research<br>Polytechnic University)                                   |
| <i>Alexandr Bratukhin</i> (Perm State University)   | <i>Olga Sidorova</i> (Ural Federal University named after<br>the First President of Russia B. N. Yeltsin) |
| <i>Svetlana Burdina</i> (Perm State University)   | <i>Svetlana Shlyakhova</i> (Perm National Research<br>Polytechnic University)                             |
| <i>Natalya Danilevskaya</i> (Perm State University)                                       |   |
| <i>Liliya Duskaeva</i> (Saint Petersburg State University)                                |   |
| <i>Elena Erofeeva</i> (Perm State University)   |   |
| <i>Boris Kondakov</i> (Perm State University)   |   |

Address of the founder and publisher: 15, Bukireva st., Perm, 614990, Perm Krai

Address of the editorial office: 15, Bukireva st., Perm, 614990, Perm Krai  
(Faculty of Modern Languages and Literatures, Faculty of Philology). E-mail: langlit2009@mail.ru

Web-site of the journal: <http://press.psu.ru/index.php/philology>

Site administrator A. V. Pustovalov, content editor of the English version of the site V. A. Byachkova

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |     |
|---|-----|
| <b>ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБЩЕСТВО</b> .....   | 5   |
| <b>Волкова Ю. С.</b> Средства акцентности в политическом телеэфире: полевой аспект .....  | 5   |
| <b>Воронина Л. В.</b> Когнитивные механизмы персуазивности политического дискурса .....   | 17  |
| <b>Малькова Я. В.</b> К изучению семантико-мотивационных связей лексики со значением<br>отвращения, неприязни .....   | 28  |
| <b>Подюков И. А.</b> Словотворчество в прикамском частушечном фольклоре:<br>механизмы и функции .....   | 37  |
| <b>Рожкова П. А.</b> Рекламный сериал в печатных СМИ рубежа XIX–XX вв.:<br>путешествия Дяди Михея в рекламе Товарищества «Лаферм» .....                                       | 46  |
| <b>Чжао Цзэхун.</b> Эвфемизмы наименований профессий в русском и китайском языках .....   | 58  |
| <b>Чэнь Юйцюн.</b> Об истории составления китайско-русских словарей в России и Китае .....  | 67  |
| <b>ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ</b> .....  | 78  |
| <b>Банников К. В.</b> Поль Клодель – читатель Библии .....  | 78  |
| <b>Герасименко М. В.</b> Роман К. Лафорет «Ничто» как Bildungsroman?<br>Жанровая специфика тременистского романа .....  | 86  |
| <b>Назарова Т. В.</b> Функции живописной образности в прерафаэлитической балладе:<br>на примере произведения А. Ч. Суинберна «Дочь короля» .....                              | 96  |
| <b>Никулина А. К., Баранова Н. В.</b> Художественный образ американского Среднего Запада<br>в романах У. Гэсса и Д. Ф. Уоллеса как метафора человеческого существования ..... | 103 |
| <b>Проскурнин Б. М., Фирстова М. Ю.</b> Французская революция как трагедия<br>в английской литературе: переключки через столетие .....  | 113 |
| <b>Рыбин Т. В., Зуева Е. В.</b> Феминизм «слабого мужчины»: феминистский дискурс<br>в романе Т. И. Кинси «Леди на сельской ярмарке» .....                                     | 129 |
| <b>Сунцова Е. А. К.</b> Коровин – эмигрант: родной край в воспоминаниях художника .....   | 139 |

## CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| <b><i>LANGUAGE, CULTURE, SOCIETY</i></b> .....  | 5   |
| <b>Volkova Iu. S.</b> Means of Emphasis in Political Television Discourse:<br>the Core-Periphery Distinction .....  | 5   |
| <b>Voronina L. V.</b> Persuasiveness of Political Discourse: Cognitive Mechanisms .....   | 17  |
| <b>Malkova Ya. V.</b> On Studying Semantic and Motivational Connections of Vocabulary<br>of Disgust and Dislike .....   | 28  |
| <b>Podyukov I. A.</b> Word-Creation in Ditty (Chastushka) Folklore of the Kama River Area:<br>Mechanisms and Functions .....  | 37  |
| <b>Rozhkova P. A.</b> Advertising Series in the Print Media of the Turn of the 19 <sup>th</sup> and 20 <sup>th</sup> Centuries:<br>Uncle Mikhey's Travels in Advertisements of the Laferm Association ..... | 46  |
| <b>Zhao Zehong.</b> Euphemisms for Occupational Titles in the Russian and Chinese Languages.....  | 58  |
| <b>Chen Yuqiong.</b> On the History of Compilation of Chinese-Russian Dictionaries in Russia<br>and China .....   | 67  |
| <b><i>LITERATURE IN THE CULTURAL CONTEXT</i></b> .....  | 78  |
| <b>Bannikov K. V.</b> Paul Claudel, a Reader of the Bible .....   | 78  |
| <b>Gerasimenko M. V.</b> Laforet's 'Nada' as a Female Bildungsroman? The Genre Peculiarities<br>of the Tremendist Novel .....   | 86  |
| <b>Nazarova T. V.</b> The Functions of Pictorial Imagery in Pre-Raphaelite Ballads<br>through the Example of A. C. Swinburne's 'The King's Daughter' .....  | 96  |
| <b>Nikulina A. K., Baranova N. V.</b> The Artistic Image of the U.S. Midwest in the Novels<br>by W. Gass and D. F. Wallace as a Metaphor of Human Existence .....   | 103 |
| <b>Proskurnin B. M., Firstova M. Yu.</b> The French Revolution as a Tragedy in British Literature:<br>a Talk over the Century .....   | 113 |
| <b>Rybin T. V., Zueva E. V.</b> Feminism of a 'Weak Man': Feminist Discourse in the Novel<br>'In the Market for Murder' by T. E. Kinsey .....   | 129 |
| <b>Suntsova E. A.</b> Konstantin Korovin, an Emigrant: The Native Land in the Artist's Memoirs .....  | 139 |